



# FESTIVAL

Arte e Disabilità

*...continuo a "Non perdere la Maraviglia"...*

7<sup>^</sup> edizione - anno 2008

Ideato e curato dalla Associazione In-Oltre onlus

**Dall' 1 ottobre 2008 all' 8 febbraio 2009**  
**GAMEC Galleria D'Arte Moderna e Contemporanea**  
Via San Tomaso 53 – Bergamo

### **Pio Manzù. Quando il mondo era moderno.**

La mostra a cura di Giacinto Di Pietrantonio, Beppe Finessi ed Enrico Fagone ripercorre l'itinerario creativo di Pio Manzù, designer di profilo internazionale, contemporaneamente alla personale dedicata al padre Giacomo. L'archivio di Pio Manzù, attualmente depositato alla GAMEC, consente di tracciare per la prima volta un percorso completo della sua opera - che, nella pur breve esperienza a causa della prematura scomparsa, ha spaziato dal design, alla fotografia, alla grafica editoriale - toccando differenti tematiche e mettendo il suo lavoro in relazione con quello di altri designer ed artisti internazionali.

### **Giacomo Manzù 1938 – 1965. Gli anni della ricerca.**

La GAMEC ricorda Giacomo Manzù esplorando, attraverso una cinquantina di opere di collezioni pubbliche e private, il periodo centrale della sua attività - dal 1938 al 1965 - che si distingue per il profondo rinnovamento iconografico e per l'eccellenza della qualità plastica.

La mostra, a cura di M. Cristina Rodeschini, direttore della Galleria d'Arte Moderna e Contemporanea di Bergamo, e Marcella Cattaneo, storica dell'arte, si avvale di un comitato scientifico composto da Maria Vittoria Marini Clarelli, Soprintendente della Galleria Nazionale d'Arte Moderna e Contemporanea di Roma, Livia Velani, Marcella Cossu, direttore della Raccolta Manzù di Ardea.

#### **Dal 1 ottobre all'8 febbraio Associazione In-Oltre e GAMEC organizzano:**

- sei visite guidate per disabili con, per chi lo richiedesse, il servizio di trasporto. Le date e i gruppi verranno concordati dalla GAMEC con i servizi sul territorio.
- Cinque visite per singoli nei giorni: 8 e 22 novembre 2008, 13 dicembre 2008, 10 e 24 gennaio 2009. Alle ore 15.30.

Per informazioni e prenotazioni:

[www.gamec.it](http://www.gamec.it)  
346.9699741

**Giovedì 9 ottobre 2008 ore 21.00**  
**Auditorium di Piazza della Libertà – Bergamo**  
In collaborazione con BergamoScienza

**Studi Imperfetti**  
**Nati due volte**  
Con **Andrea Carabelli e Giorgio Sciumè**

**Spettacolo teatrale tratto dall'omonimo libro di Giuseppe Pontiggia.**

*All'inizio del romanzo, nel primo capitolo, Paolo, il figlio disabile, dice a suo padre: "Se ti vergogni puoi camminare a distanza non preoccuparti per me". La parola distanza ricompare solo alla fine. L'ultimo capitolo si chiama "A distanza". La situazione è analoga a quella del primo capitolo: padre e figlio si trovano in mezzo a gente sconosciuta ma il movimento descritto è opposto. Se nel primo capitolo quella parola li allontana, nell'ultimo è proprio una distanza che li unisce. Quest'ultima scena ci viene raccontata così: "Una volta, mentre lo guardavo come se lui fosse un altro e io un altro, mi ha salutato. E' stato come se ci fossimo incontrati per sempre, per un attimo".*

Giorgio Sciumè

Presenta la serata:

**Professor Walter Fornasa** - Università degli Studi di Bergamo

**Ingresso gratuito**

**Dal 13 al 26 ottobre 2008**  
**Presso il Polaresco di Bergamo - Via del Polaresco 15**  
Associazione In-Oltre + Ufficio Giovani del Comune di Bergamo + Orange

## **Il baratto**

Esposizione di opere di giovani artisti ispirate al volume “Il baratto” e realizzate ad hoc per l’evento.

L’Associazione In-Oltre Onlus, l’Area Giovani e Sport dell’Istituzione per i Servizi alla Persona del Comune di Bergamo e l’Associazione Orange hanno promosso una raccolta di progetti grafici per la realizzazione di opere a tema.

L’ iniziativa è stata finalizzata alla creazione di opere di arte figurativa (pittura, scultura, fotografia, grafica, writing, etc) che saranno esposte dal 13 al 26 ottobre.

Alla mostra parteciperanno inoltre, con l’esposizione di proprie opere, gli artisti Andrea Mastrovito e Luca Catò.

**Inaugurazione:** 13 ottobre dalle 18.00

**Orari della mostra:** da lunedì a venerdì dalle 18.00 alle 21.30, sabato e domenica dalle 15.00 alle 21.30.

**Ingresso gratuito**

**Martedì 14 ottobre 2008 ore 21.00**  
**Cineteatro Gavazzeni di Seriate – Piazza Cattaneo 1**  
Associazione In-Oltre + Lab80

## **Dis-abili o dis-abilitati?**

Mille barriere da abbattere, mille ponti da costruire per tutti e per ciascuno.

Il mondo della disabilità è esposto agli sguardi. Sguardi di chi la conosce da vicino o da lontano, oppure di chi la vede per la prima volta. Sguardi che diventano immagini, parole, gesti.

Serata condotta da **Max Pavan** dedicata alle rappresentazioni della disabilità.

Durante la serata proiezione e premiazione dei cortometraggi che hanno partecipato al concorso promosso da Lab80 e Associazione In-Oltre.

Interverranno

**Dottor Renato Bresciani** (ASL di Bergamo)

**Professor Roberto Medeghini** (Università degli Studi di Bergamo)

**Angelo Signorelli** (Lab80)

**Mirko Locatelli** (regista)

**Ingresso gratuito**

**Sabato 18 ottobre 2008**  
**Borgo Santa Caterina**

## **Farina del tuo sacco**

Giornata di aggregazione, condivisione e integrazione che nasce da un percorso di coinvolgimento e di lavoro con le diverse realtà del borgo.

Nel corso della giornata si susseguiranno spettacoli teatrali messi in scena dal gruppo di genitori di ragazzi disabili "Narratori Singolari" e concerti. Inoltre per le strade del borgo sfilerà un corteo con attori, musicisti e i ragazzi che nelle settimane precedenti hanno partecipato ai laboratori per la creazione di maschere, pupazzi e burattini.

La giornata si concluderà con un'allegria cena per tutti a base di polenta.

### **Programma della giornata:**

Ore 14.30 - 15.15	Spettacolo Narratori Singolari <i>Disarte</i> "ala del silenzio" Santuario	
Ore 15.30 - 16.00	<i>Insolito Concerto</i>	Chiostro Monastero Celestini
Ore 16.15 - 17.00	Spettacolo Narratori Singolari <i>Disarte</i> "confine danzante"	Oratorio Santa Caterina
Ore 17.15 - 18.00	Concerto musicale di "Noialtri"	Sagrato Chiesa Parrocchiale
Ore 18.15 - 19.00	Spettacolo Narratori Singolari <i>Disarte</i> "l'ombra dei colori"	Auditorium L. Mascheroni
Ore 19.15 - 19.45	Parata* guidata da <i>Ambaradan</i> con <i>Tamarros</i>	da Sagrato Chiesa a Piazza Santuario
Ore 19.45 - 20.15	Spettacolo <i>BilicoTeatro</i> con <i>Folìa e Parata</i>	da Piazza Santuario a Oratorio S.Caterina
Ore 20.30	Cena con intrattenimento musicale con <i>gli Alegher</i>	Oratorio Santa Caterina

**Sabato 8 novembre 2008 ore 21.00**  
**Auditorium Sala Gamma – Via Santa Margherita 2 Torre Boldone**  
Cooperativa Namastè + Araucaima Teater

## **Oltre gli sguardi**

Ideazione progetto **Araucaima Teater**  
Regia **Alberto Salvi**  
Con **I ragazzi dello SFA di Torre Boldone e Gorle**  
E **Chiara Donizelli e Elena Borsato**

Una fiamma che non sa per che verso bruciare. Un “io” spaccato. Quaggiù. Oltre gli sguardi della prima apparenza dell’esserci. Noi.

Immersi nella gioia che si fa alta preghiera. In un mondo onirico fatto di mani intrecciate e poesia-parola, di amori instancabili, di rabbia sincera. Qui, noi. Siamo gioco senza vincitori, né vinti. Siamo bianchi e colori. Danza delicata che carezza il sogno. Canto esplosione di brividi.

Ancora e sempre. Qui, noi. Ad amare e non amare.

Ascolteremo, mettendo una mano sull’altra. Pronti ad imparare, se ci verrà insegnato, il paesaggio dell’amore. Qui, noi. Guardiamo il cielo. Oltre gli sguardi di una realtà che abbiamo già visto.

**Ingresso gratuito**

**Lunedì 17 novembre ore 21.00**  
**Auditorium Piazza della Libertà – Bergamo**  
Associazione In-Oltre +Teatro Prova

**Versi Diversi**  
**Soli**  
**Regia di Massimo Nicoli**

“Soli” ha qui il doppio significato di solitudini ma anche di fonti di luce.

“Soli” è storie di fragilità e solitudini causate da incomprensioni e paure ma è anche storie di squarci di luce e di fiducia.

Fragilità e solitudine accompagnano tutti gli individui. Attenzione, cura, pazienza e creatività sono la ricetta per rendere più lievi le difficoltà ma possono addirittura trasformarci in potenziali portatori di gioia.

Prosegue così il cammino del gruppo misto di genitori “Versi Diversi” nel tentativo di formare degli adulti in grado di educare i propri figli a considerare e a relazionarsi con la diversità e la disabilità.

Spettacolo dei genitori dei disabili e non “Versi Diversi” promosso dall’Associazione In-Oltre.

**Sabato 25 ottobre ore 10.00 spettacolo riservato alle scuole.**

**Ingresso gratuito**

**Sabato 22 novembre 2008 ore 20.30**  
**Teatro Donizetti – Piazza Cavour 15 Bergamo**  
Associazione In-Oltre +Teatro Prova

**Officine Intrecci**  
**VISIONI sonore**  
A cura di Giusi Marchesi

Compagnia Teatrale “Officina Intrecci” dell’Associazione In-Oltre onlus, a cura di Giusi Marchesi di Teatro Prova.

È l’inizio di un viaggio nelle sonorità degli attori di “Officine Intrecci” dove la voce diventa segno e segnale di identità e di identificazione, comunicazione e desiderio dell’anima di entrare in relazione con l’altro, con il mondo. Suoni, parole, frasi, vocalizzi, canti fanno da stimolo alla creazione di cinque quadri scenici.

La Compagnia Officine Intrecci, nata da un laboratorio teatrale promosso nel 1999 dall’ASL di Bergamo all’interno del C.R.H. e sostenuto dall’Associazione IN-OLTRE, si avvale della direzione di Giusi Marchesi ed è composta da utenti ed educatori dei R.S.D. e C.D.D. di Bergamo e Nembro, studenti e volontari dell’A.B.F. di Bergamo, tirocinanti dell’Università, volontari della CISL di Bergamo e attori di Teatro Prova.

**Concerto di**  
**Jabberwocky**

Jabberwocky è una banda musicale di otto elementi attiva dal 1997. Ha partecipato a numerosi buskers festivals e rassegne di teatro di strada, ha suonato in circoli culturali, feste popolari e ha sostenuto iniziative sociali di vario genere. In dieci anni di attività si sono esibiti estemporaneamente nelle più diverse piazze, oltre che in moltissimi calorosi locali, dalla Catalogna al Kosovo, dalle Orobie alla Lucania, dalla Francia all’Argentina.

**Ingresso a offerta libera**

**Mercoledì 26 novembre 2008 dalle 9.00 alle 18.00**  
**Centro Congressi Papa Giovanni XXIII, Sala Alabastro**  
**Via Papa Giovanni XXIII 106 Bergamo**

## **Le ragioni di un viaggio tra arte e disabilità**

Le arti e i linguaggi artistici esprimono e raccontano l'inesprimibile e l'ineffabile, ciò che mille parole non sanno dire.

Le e-mozioni ci permettono di essere immediatamente noi stessi, trovando forme e stili di comunicazione altrimenti introvabili, rendendoci insieme uguali e diversi.

I linguaggi, (usati e riscoperti, immaginati e ri-creati) del teatro e della musica, del corpo e dello sguardo sono entrati dentro le prassi e le sperimentazioni dei servizi, dentro i contesti familiari e territoriali che tessono trama ed ordito delle storie di vite fragili e dure.

Il convegno sarà un'occasione per capire quanto di innovazione e "maraviglia" l'uso di questi linguaggi ha prodotto, per immaginare – nella concretezza che il bisogno ed i diritti reclamano – nuove coraggiose traiettorie di pensiero e di impegno.

*Il Convegno è accreditato dal Ministero della Pubblica Istruzione e dall'Asl di Bergamo quale aggiornamento professionale per l'assegnazione dei crediti ECM-CPD*

**Partecipazione libera e gratuita.**

**Patrocini:**

- Ministero per le Politiche Sociali
- Regione Lombardia
- Asl Bergamo
- Provincia di Bergamo, Assessorato Politiche Sociali
- Comune di Bergamo
- Comune di Seriate
- Comune di Torre Boldone
- Caritas Diocesana Bergamasca
- Università degli Studi di Bergamo
- Provveditorato agli Studi di Bergamo

**Contributi:**

- **ASL di Bergamo**
- Consiglio di Rappresentanza dei Sindaci
- Camera di Commercio Bergamo
- ASCOM
- CGIL (no logo)
- CISL (no logo)
- UIL
- Serioplast spa
- Ditta Brevi s.p.a. (no logo)
- La Salsamenteria (no logo)
- Panificio Tresoldi Italo (no logo)
- Rosalba Piccinni Fiori (no logo)
- Circolo Fotografico Dal mine (no logo)
- Belotti Pianoforti

**Collaborazioni:**

- ASL Bergamo
- GAMEC
- Ufficio Giovani Comune di Bergamo
- BergamoScienza
- Bergamo TV
- Confcooperative
- CBI – Coordinamento Bergamasco per l'Integrazione
- A.I.P.D. Associazione persone Down di Bergamo
- Coordinamento Donne Cisl
- ADA UILP di Bergamo
- Fondazione Angelo Custode
- Circoscrizione 5 di Borgo Santa Caterina e Redona
- Parrocchia e Oratorio di Santa Caterina
- Commercianti di Borgo Santa Caterina
- Lab80
- Araucacàima Teater
- Associazione Orange
- Associazione Agape onlus
- ABF- Bergamo
- Istituto Comprensivo A. Da Rosciate, Bergamo
- Istituto Superiore Kika Mamoli, Bergamo
- Istituto Superiore Majorana, Seriate
- Istituto Superiore Secco Suardo, Bergamo
- Istituto Professionale Alberghiero di Nembro
- Istituto Superiore Agrario, Bergamo
- Istituto Superiore Betty Ambiveri, Presezzo
- LEO Club di Bergamo

- KPMG S.p.a. di Bergamo
- FIM - Federazione Italiana Musicoterapia
- CDD di Bergamo – Cooperativa Sociale “Lavorare Insieme”
- CDD di Nembro – Cooperativa Sociale “La Fenice”
- CDD del Comune di Bergamo –
- RSD di Borgo Palazzo – Cooperativa Sociale “Universis”
- SFA di Scanzorosciate - Cooperativa Sociale l’Impronta
- SFA di Torre Bordone - Cooperativa Sociale Namastè

Si ringraziano

- i volontari e i genitori
- i genitori dei laboratori di teatro: *Narratori Singolari – Versi Diversi*
- Andrea Mastrovito e Luca Catò
- Serena Previtali

Comitato scientifico

Antonio Valenti, Vice Presidente In-Oltre

Renato Bresciani, ASL Bergamo

Angela Prisco, Referente ASL e Direttore Gestionale di In-Oltre

Vanni Maggioni, Socio In-Oltre

Manuella Plebani, Coordinamento Bergamasco per l’Integrazione

Lucio Moioli, Consorzio “Il Solco del Serio”

Martino Doni, Cooperativa Sociale “La Fenice”

Giusi Marchesi, Teatro Prova

Alberto Salvi, Araucaima Teater

Ettore Maffi, Volontario di In-Oltre

#### **Direzione Artistica**

Associazione In-Oltre onlus

#### **Organizzazione**

Davide Pansera

Valeria Mulliri